



NESPRESSO®
P R O F E S S I O N A L



Bedienungsanleitung
Istruzioni per l'uso **ES 80**



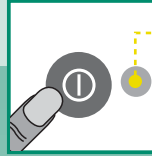
Vor Inbetriebnahme des Gerätes Anleitung/Sicherheitshinweise lesen!
Leggere le istruzioni per l'uso/norme di sicurezza prima dell'uso!

Vorbereitung • Preparazione

Temperatur-Anzeige:
Indicatore della temperatura:

1 Einschalten Accensione

Klappe geschlossen
Coperchio chiuso



blinkt:
heizt auf
Lampeggia:
scalda

leuchtet:
bereit
Acceso:
pronto

blinkt schnell:
zu heiss
Lampeggia
velocemente:
troppo caldo

2 Wasser einfüllen Versare l'acqua

frisches Wasser
Acqua fredda



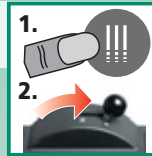
Vor Erstgebrauch/nach längerem Nichtgebrauch: Al primo utilizzo/dopo un lungo periodo di inattività:

3 Spülen Risciacquare

Kaffeeauslauf + Heisswasser-/
Dampfdüse
Uscita del caffè e beccuccio
dell'acqua calda/vapore



Gefäß unterstellen
Mettere sotto
unrecipiente



1 Minute Wasser
entnehmen, Taste
wiederholt drücken
Far scendere l'acqua
per 1 minuto,
premere ripetuta-
mente il tasto



1 Minute Wasser
entnehmen, Taste
wiederholt drücken
Far scendere l'acqua
per 1 minuto,
premere ripetuta-
mente il tasto

Täglich: Ogni giorno:

4 Gerät vorwärmen/spülen Riscaldare/sciacquare



2 Tassen ohne Kapseln
2 tazze senza capsula



**bereit
pronto**

Espresso

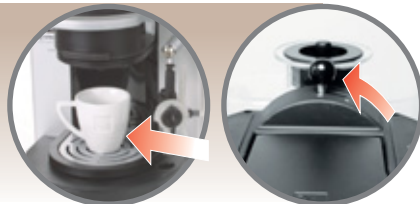
Kapsel, capsula



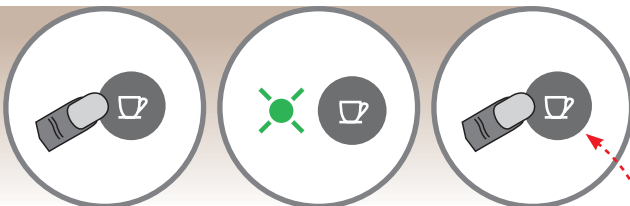
1 Kapsel einlegen
Inserire una capsula



2 Tasse unterstellen
Mettere sotto una tazzina



3 Wählen: Grosse oder
kleine Tasse
Scegliere fra grande
o piccolo espresso

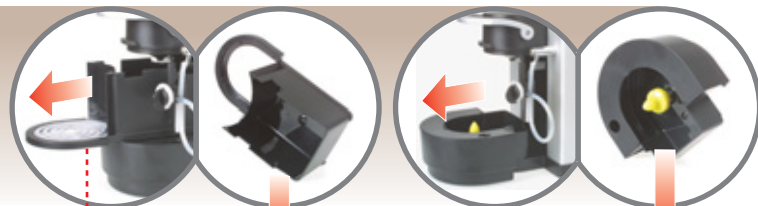


STOP automatisch
automatico oder
o

4 Kapsel auswerfen
Espellere la capsula



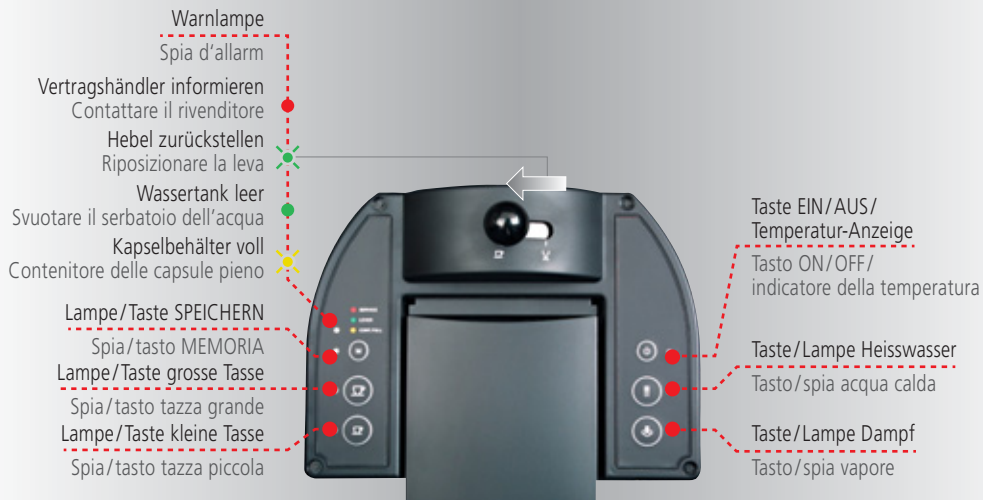
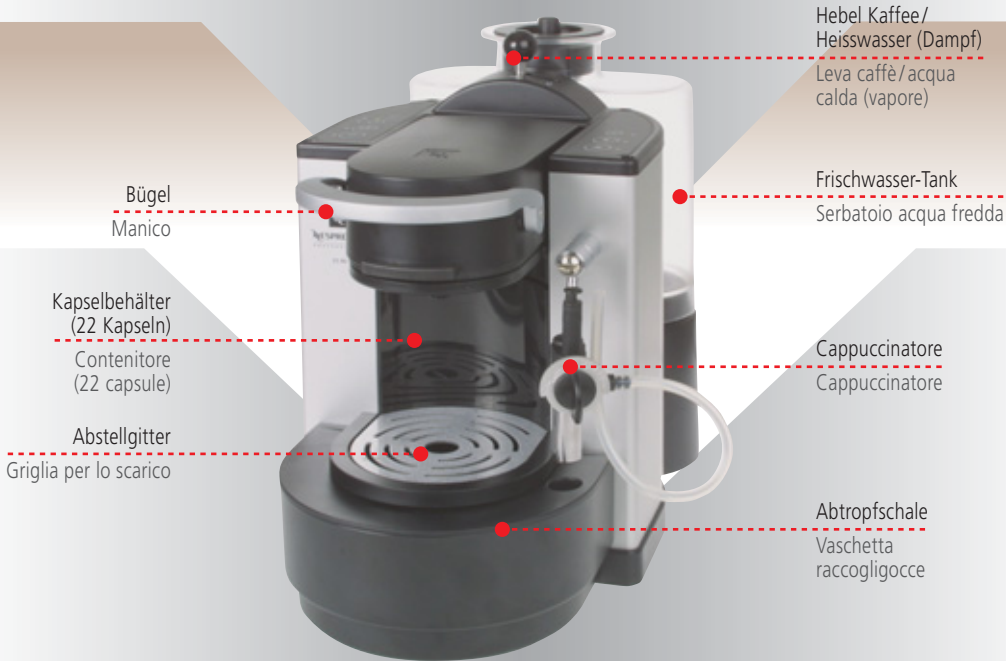
Täglich nach
letztem Espresso
Ogni giorno dopo
l'ultimo espresso



Kapselbehälter
Contenitore
delle capsule



Restwasser ist normal
E' normale che resti dell'acqua



NESPRESSO[®]
 P R O F E S S I O N A L

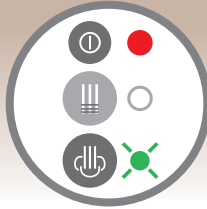
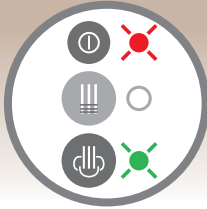
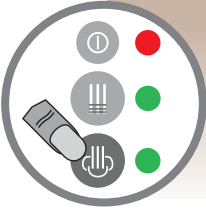
Milch aufschäumen für Preparare la spuma per il

Cappuccino



Milch vorbereiten
Preparare il latte

1



«Dampf» wählen
Scegliere «vapore»

2

heizt auf • Scalda

bereit • pronto



3



Düse wird heiss
Il beccuccio è caldo

Schaum OK
Spuma OK



Temperaturänderung ~ 55–75° C
Variazione di temperatura ~ 55–75° C

4



zu heiss
troppo
caldo



System
kühlen
Raffreddare
la macchina

5

Gefäß unterstellen
Mettere sotto un recipiente

30 Sekunden lang Wasser entnehmen
Fare scendere l'acqua per 30 secondi

bereit
pronto

siehe • vedi

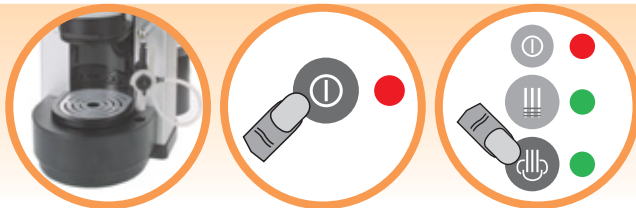
Espresso

Espresso auf den Milchschaum zubereiten
Preparazione dell'espresso con la spuma


6

Cappuccino – Milchkaffee: Nach Gebrauch reinigen Cappuccino – Caffelatte: pulire dopo l'uso

Aufwärmphase
Fase di riscaldamento



Tief in das frische Wasser tauchen
Immergere in acqua fredda

 Düse wird heiss
Il beccuccio è caldo



Mindestens 10 Sek. Spülen
Sciaccare per almeno 10 sec.



Einmal pro Woche Cappuccinatore
auseinandernehmen und reinigen
Smontare e pulire il Cappuccinatore
una volta alla settimana



Entkalken • Decalcificare



Anzeige Entkalkung:

Alle grünen Lampen blinken

Segnale di decalcificazione:

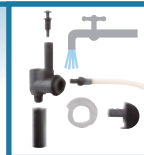
tutte le spie verdi lampeggiano simultaneamente



1 Düse Beccuccio



Düse/Cappuccinatore und Adapter abnehmen
Svitare il beccuccio/
cappuccinatore e l'adattatore



Cappuccinatore auseinandernehmen
Smontare il Cappuccinatore

2 Vorbereiten Preparazione

Gerät AUS
Apparecchio
spento



Kapsel auswerfen
Espellere la capsula



Tropfschale leeren, Claris
Filter herausnehmen
Svuotare la vaschetta
raccoltigocce e togliere
il filtro Claris



0,1 l Entkalker +
0,5 l Wasser
0,1 l decalcificante +
0,5 l di acqua

Behälter
(min. 0,6 l)
Recipiente
(min. 0,6 l)



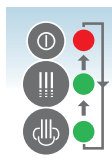
Tuch gegen möglichen
Dampfstoß
Stendere un panno in caso
di fuoriuscita di vapore

3 Entkalken Decalcificare

START:



miteinander, 3 Sekunden
contemporaneamente, 3 secondi



Laufflicht
Spie



Hebel rechts
Spostare la leva
verso destra



Laufflicht
Spie

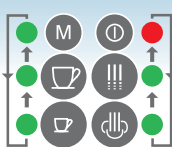


Hebel links
Spostare la leva
verso sinistra



Tank mit Entkalkungs-
lösung wieder füllen
Riempire nuovamente
il serbatoio

4 Spülen Risciacquo



Laufflicht
Spie



Abtropfschale leeren.
Tank spülen + ganz füllen
Svuotare vaschetta.
Sciquare e riempire il serbatoio

START:



miteinander, 3 Sekunden
contemporaneamente,
3 secondi

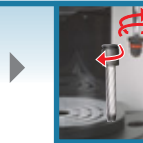


Laufflicht
Spie



Hebel rechts
Spostare la leva
verso destra

5 Beenden Terminare



Maschine schaltet automatisch aus • La macchina si spegne automaticamente



Füllmenge • Quantità desiderata



Einstellung ab Werk:
Impostazioni del fabbricante:












40 ml



110 ml

Einstellung ändern • Modifica delle impostazioni

1  Taste M drücken Premere il tasto M	Kaffee Caffè	Heisswasser Acqua calda
2 Innerhalb von 10 Sekunden Entro 10 secondi	 oder  Drücken + halten Premere e tenere premuto	 Hebel nach rechts Spostare la leva verso destra
3 Tasse füllen Riempire la tazza con  OK min. 15 ml	 oder  Taste loslassen Rilasciare il tasto	 STOP Hebel nach links Spostare la leva verso sinistra
4 Innerhalb von 10 Sekunden: Taste M drücken Entro 10 secondi: Premere il tasto M		Füllmenge ist gespeichert La quantità desiderata è impostata

Bei Störungen • In caso di problemi

 Keine Anzeige Nessun'indicazione		Stecker, Stromversorgung überprüfen Controllare la spina e i fusibili
 Der Kaffee ist zu wenig heiss Il caffè non è abbastanza caldo		Tassen vorwärmen, Heisswasser ohne Kapsel. Wenn nötig entkalken Riscaldare tazze, acqua calda senza capsule. Se necessario, eliminare il calcare
 Es fließt kein Kaffee Il caffè non scende		Reinigen, wenn notwendig entkalken Pulire, se necessario, eliminare il calcare
 Kein Kaffee, nur Wasser Solo acqua, niente caffè		Reinigen/Kapsel richtig einsetzen Pulire/inserire correttamente la capsula
 Zubereitung stoppt, grüne Alarmlampe leuchtet Preparazione interrotta, spia verde lampeggiante		Tank füllen Riempire il serbatoio



Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Einsatz Ihres Gerätes sorgfältig durch und heben Sie sie für spätere Einsätze auf.

Unsachgemässe Handhabung entbindet Nespresso Professional von jeglicher Haftung.

- **Notfall:**
Sofort Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- **Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt das Gerät bedienen.**
- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Schliessen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Schutzerde an.
Bei fehlerhaftem Anschluss erlischt die Garantie.
- Ihr Gerät ist ausschliesslich für die Benutzung in geschlossenen Räumen bestimmt.
- Heisswasser, Dampf, Heisswasser-/Dampfdüse sind heiss. Verbrennungsgefahr.
- Heisswasser, Dampfstrahl nie auf Körperteile richten. Verbrennungsgefahr.
- Getränke erhitzen: Dampfdüse möglichst tief in Flüssigkeit eintauchen, andernfalls können Dampf und Flüssigkeit zurückspritzen.
- **Achtung:** Bei schnell blinkender grüner Temperatur-Anzeige kein Heisswasser entnehmen. Anstelle von Heisswasser würde ein starker Dampfstrahl entstehen – Verbrennungsgefahr! Vor dem Zubereiten von Kaffee oder Heisswasser das System kühlen: Heisswasser-Düse in Gefäss mit kaltem Wasser tauchen. Heisswasser beziehen, bis grüne Lampe leuchtet (blinkt nicht mehr schnell).
- Kapselfach niemals während einer Zubereitung öffnen.
- Ziehen Sie den Netzstecker nach der Benutzung des Gerätes. Vor Reinigung und Wartung, Netzstecker ziehen und Gerät abkühlen lassen. Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es nicht einwandfrei arbeitet oder sichtbare Schäden aufweist. Wenden Sie sich in diesem Fall an den Nespresso Professional Kundendienst.
- Jeder andere Eingriff ausser der im Haushalt üblichen Reinigung und Wartung muss unbedingt durch den Nespresso Professional Kundendienst erfolgen.
- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Halten Sie das Kabel ausserhalb der Reichweite von Kindern.
- Lassen Sie das Kabel niemals in der Nähe von oder in Berührung mit den heissen Teilen des Gerätes, einer Wärmequelle oder einer scharfen Kante kommen.
- Wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt sind, dürfen Sie das Gerät nicht mehr benutzen. Um jegliche Gefahr zu vermeiden, sollten sie die defekten Teile unbedingt vom Nespresso Professional Kundendienst austauschen lassen.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf eine heisse Fläche, wie z.B. Elektroplatten und benutzen Sie es auch nicht in der Nähe offener Flammen.
- Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie nur Zubehör und Ersatzteile von Nespresso Professional verwenden, die für Ihr Gerät geeignet sind.
- Benutzen Sie das Gerät nie ohne Abtropfschale und Abstellgitter.
- Alle Nespresso Professional Geräte werden einer strengen Kontrolle unterzogen. Einsatztests unter Praxisbedingungen werden an zufällig ausgewählten Geräten durchgeführt, so dass sich eventuell Gebrauchsspuren feststellen lassen.
- Der Hersteller kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die durch nicht bestimmungsgemässe Verwendung oder falsche Bedienung verursacht werden.
- Entkalkung:
1 Vorbereiten: Schutzmassnahmen auf Entkalker-Verpackung beachten.
2 Entkalken: Während der Entkalkung Bügel nicht öffnen und Dampffunktion nicht benutzen.
3 Spülen: Wassertank gründlich ausspülen und Entkalker-Rückstände vom Gerät abwischen.
- Entsorgung:
Netzstecker ziehen. Netzkabel am Gerät abschneiden. Gerät und Netzkabel zu öffentlicher Entsorgungsstelle/ Ihrem Kundendienst bringen.
- Den Wassertank immer mit Trinkwasser füllen.



Norme di sicurezza

Leggere attentamente le istruzioni d'uso dell'apparecchio precedentemente alla prima utilizzazione e conservatele per eventuali future consultazioni: un'utilizzazione non conforme alle norme di sicurezza, proscioglierà Nespresso Professional da qualsiasi responsabilità.

- **Emergenza: staccare subito la spina.**
- **I bambini non devono mai utilizzare l'apparecchio senza la sorveglianza di una persona adulta.**
- Verificate che la tensione di alimentazione del vostro apparecchio sia corrispondente a quella della vostra installazione elettrica.
- Collegate l'apparecchio unicamente ad una presa elettrica con messa a terra. **Qualsiasi errore di collegamento annulla il diritto alla garanzia.**
- Il vostro apparecchio è destinato al solo uso all'interno di locali chiusi.
- L'acqua calda, il vapore, il beccuccio dell'acqua/del vapore sono roventi. Pericolo di ustioni!
- Non dirigere mai il getto di acqua calda/di vapore verso parti del corpo. Pericolo di ustioni!
- Per scaldare le bevande: immergere il più possibile il beccuccio del vapore nel liquido per evitare spruzzi di liquido e di vapore.
- **Attenzione:** Se l'indicatore della temperatura lampeggia (verde) velocemente, non far scendere acqua calda. Al posto dell'acqua calda si formerebbe un forte getto di vapore – pericolo di ustioni!
Prima della preparazione di espresso o acqua calda raffreddare il sistema: Immergere il beccuccio in contenitore con acqua fredda. Prelevare acqua calda fino ad accensione della spia verde (non lampeggia più velocemente).
- Lo scomparto della capsula non aprire mai durante una preparazione del espresso.
- Dopo l'uso dell'apparecchio, staccare sempre la spina. Prima della pulizia e della manutenzione staccare la spina e lasciare raffreddare l'apparecchio. Non staccare mai la spina tirando il cavo di alimentazione.
- Non utilizzate il vostro apparecchio se risulta danneggiato o mal funzionante. In questi casi rivolgetevi ad un centro di assistenza autorizzato Nespresso Professional.
- Qualsiasi intervento sull'apparecchio, che non rientri nelle normali operazioni di pulizia o manutenzione deve essere effettuato da un centro di assistenza autorizzato Nespresso Professional.
- Non immergete l'apparecchio, la presa o il cavo elettrico nell'acqua o in altri liquidi.
- Tenete il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Evitate che il cavo di alimentazione venga a contatto con le parti calde dell'apparecchio, con fonti di calore o con angoli vivi.
- Se il cavo di alimentazione o la presa risultano danneggiati, non potete più utilizzare l'apparecchio. Per evitare qualsiasi pericolo, fate sostituire le parti difettose presso un centro di assistenza autorizzato Nespresso Professional.
- Non posate l'apparecchio sopra una superficie calda, ad es. piastre elettriche e non usatelo a prossimità di una fiamma viva.
- Per la vostra sicurezza personale, utilizzate unicamente accessori e pezzi di ricambio Nespresso Professional, adatti al vostro apparecchio.
- Non utilizzate l'apparecchio senza aver prima posto la griglia e la vaschetta raccogliogocce.
- Tutti gli apparecchi Nespresso Professional sono sottoposti a severi controlli di qualità. Delle prove di utilizzazione pratica vengono effettuati su apparecchi presi a caso e questo spiega eventuali tracce d'uso su apparecchi nuovi.
- Il produttore non può essere ritenuto responsabile per danni causati da un'utilizzazione non conforme o errata.
- **Decalcificare:**
 - 1 Preparazione: Osservare le misure precauzionali sull'imballaggio.
 - 2 Decalcificare: Durante la decalcificazione non aprite la ganascia e non utilizzate la funzione vapore.
 - 3 Pulire: Risciacquare il serbatoio dell'acqua e pulire la macchina dai resti della soluzione decalcificante.
- **Eliminazione:**
Staccare la spina. Recidere il cavo elettrico dell'apparecchio. Consegnare l'apparecchio e il cavo elettrico al centro di scarica pubblica/al proprio servizio di assistenza.
- Riempire sempre il serbatoio con acqua potabile.

ملحقات إضافية اختيارية

لوازم انتخابي

Optional accessories

Accessoires optionnels

Optionales Zubehör

Accessori opzionali

Дополнительные принадлежности

Accesorios opcionales

Optioneel toebehoren

Wyposażenie opcjonalne

Valgfritt tilbehør

Προαιρετικό αξεσουάρ

Tillval

Valgfrit tilbehør



وحدة إزالة الجير الخاصة بجهاز

كيت جرم جير نيسبريسو

NESPRESSO descaling kit

Kit de détartrage NESPRESSO

NESPRESSO Entkalkungs-Set

Kit di decalcificazione NESPRESSO

Комплект для принадлежностинакипи NESPRESSO

Kit de descalcificación NESPRESSO

NESPRESSO ontkalkingsset

Zestaw do odkamieniania NESPRESSO

NESPRESSO kalkfjerningsett

Σετ αφαλάτωσης NESPRESSO

Avkalkningskit till NESPRESSO

NESPRESSO-afkalkningssæt

قطع غيار

قطعَات يدكي

Spare parts

Pièces de rechange

Ersatzteile

Pezzi di ricambio

Запасные детали

Recambios

Onderdelen

Części zamienne

Reservedeler

Ανταλλακτικά

Reservdelar

Reservele



خزان الماء

مخزن آب

Water tank

Réservoir d'eau

Wassertank

Contentitore dell'acqua

Бачок для воды

Depósito de agua

Waterreservoir

Zbiornik na wodę

Vannbeholder

Ντεπόζιτο νερού

Vattentank

Vandbeholder



غطاء

روكش

Cover

Couvercle

Deckel

Coperchio

Крышка

Tapa

Deksel

Pokrywa

Deksel

Καπάκι

Kåpa

Dæksel



مرشح ماء

فيلتر آب

Water filter

Filtre d'eau

Wasserfilter

Filtro dell'acqua

Фильтр для воды

Filtro de agua

Water filter

Filtr do wody

Vannfilter

Φίλτρ νερού

Vattenfilter

Vandfilter



إناء القطرات المتسربة

سینی چکه

Drip tray

Bac d'égouttage

Abtropfschale

Vasca raccogliogocce

Поднос

Bandeja de goteo

Lekbakje

Misczka odciekow

Druppbakke

Δοχείο κέλυφος

υποδοχής νερού

Droppback

Druppbakke



إناء الكبسولات

محفظه كبسول

Capsules container

Réservoir à capsules

Kapselbehälter

Contentitore delle capsule

Емкость для капсулы

Depósito de cápsulas

Capsulebakje

Zbiornik na kapsuły

Kapselbeholder

Δοχείο υποδοχής

για κάψουλες

Kapselbehållare

Kapselbeholder

المواصفات الفنية

داده ماي فني

Technical data

Données techniques

Technische Daten

Dati tecnici

Технические данные

Datos técnicos

Technische gegevens

Informacje techniczne

Tekniske opplysninger

Τεχνικά στοιχεία

Tekniska data

Tekniske data

